

XXI

L'antiquaire n'avait point tardé à aller rejoindre Edie Ochiltree. Il pénétra sans bruit dans la pièce où l'on avait enfermé le vieillard, et le trouva debout devant une fenêtre regardant au loin la mer. Le pauvre mendiant paraissait fort absorbé ; de grosses larmes roulaient lentement le long de ses joues et coulaient jusque sur sa barbe blanche. Ses traits néanmoins demeuraient calmes, et rien n'annonçait en lui le découragement ni le désespoir.

Oldbuck, s'avançant vivement, lui dit :

« Je suis fâché, Edie, que cette affaire vous impressionne autant. »

Le vieillard essuya vite ses larmes et répondit :

« J'aurais cru pourtant qu'elle était de nature à vous affecter aussi bien que moi. Je ne parle pas, vous entendez bien, de ma reclusion, mais du malheur qu'on raconte là sur le quai... Il paraîtrait que par ce gros temps un navire de la marine royale s'est brisé sur le rocher de Rattray et s'est perdu corps et biens. Or savez-vous, Monkbarns, qu'on